

**ANNEXE. — VERSION FRANÇAISE DU QUESTIONNAIRE LIPT**

*Pour toute utilisation de ce questionnaire, merci de citer cet article en référence : I. Niedhammer, S. David, S. Degioanni et 143 médecins du travail. La version française du questionnaire de Leymann sur la violence psychologique au travail : le « Leymann Inventory of Psychological Terror » (LIPT). Rev Epidemiol Sante Publique 2006; 54: 245-62.*

**Avez-vous été confronté(e) au travail à l'une des situations suivantes au cours des 12 derniers mois ? Merci de cocher la ou les cases qui correspondent à votre situation.**

<p><b>1. Par rapport à vos relations de travail</b></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>1</sub> Votre supérieur hiérarchique vous refuse la possibilité de vous exprimer</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>2</sub> Vous êtes constamment interrompu(e) lorsque vous vous exprimez</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>3</sub> D'autres personnes vous empêchent de vous exprimer</p> <p><i>On exerce sur vous une pression de diverses manières :</i></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>4</sub> On crie après vous, on vous injurie à haute voix</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>5</sub> Critique permanente à propos de votre travail</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>6</sub> Critique permanente à propos de votre vie privée</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>7</sub> Harcèlement téléphonique</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>8</sub> Menaces verbales</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>9</sub> Menaces écrites</p> <p><i>On vous refuse le contact de diverses manières :</i></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>10</sub> Regards ou gestes méprisants</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>11</sub> On ignore votre présence en s'adressant exclusivement à d'autres</p> <p><b>2. On vous isole systématiquement</b></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>12</sub> On ne vous adresse pas la parole</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>13</sub> On ne veut pas être abordé par vous</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>14</sub> On vous a mis à un poste de travail qui vous isole des autres</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>15</sub> On interdit à vos collègues de vous parler</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>16</sub> On fait comme si vous n'existiez pas</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>17</sub> On s'adresse à vous seulement par écrit</p> <p><b>3. Vos tâches professionnelles sont modifiées, comme punition</b></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>18</sub> On ne vous confie aucune tâche, vous n'avez pas de travail</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>19</sub> On vous confie des tâches sans intérêt</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>20</sub> On vous confie des tâches très inférieures à vos compétences</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>21</sub> On vous donne sans cesse de nouvelles tâches</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>22</sub> On vous confie des tâches humiliantes</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>23</sub> On vous confie des tâches très supérieures à vos compétences</p>	<p><b>4. Attaques sur votre personne</b></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>24</sub> On dit du mal de vous dans votre dos</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>25</sub> On propage des rumeurs fausses sur vous</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>26</sub> On vous ridiculise devant les autres</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>27</sub> On vous soupçonne d'être psychiquement malade</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>28</sub> On veut vous contraindre à un examen psychiatrique</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>29</sub> On se moque d'un handicap que vous avez</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>30</sub> On imite votre allure, votre voix et vos gestes, afin de vous ridiculiser</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>31</sub> On attaque vos opinions politiques ou religieuses</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>32</sub> On attaque ou on se moque de vos origines</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>33</sub> Vous êtes obligé(e) de mener des travaux qui blessent votre conscience</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>34</sub> On juge votre travail de façon injuste et blessante</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>35</sub> On met vos décisions en question</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>36</sub> On vous injurie dans des termes obscènes ou dégradants</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>37</sub> On vous fait verbalement des allusions ou propositions sexuelles</p> <p><b>5. Violence et menaces de violence</b></p> <p><input type="checkbox"/> <sub>38</sub> On vous oblige à faire des tâches qui nuisent à votre santé</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>39</sub> Malgré votre mauvaise santé, vous êtes obligé(e) de faire un travail nuisible à votre santé</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>40</sub> On vous menace de violences corporelles</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>41</sub> On utilise des violences légères contre vous à titre d'avertissement</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>42</sub> Vous êtes physiquement maltraité(e)</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>43</sub> Quelqu'un vous occasionne des frais afin de vous nuire</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>44</sub> Quelqu'un occasionne des dégâts à votre domicile ou sur votre lieu de travail</p> <p><input type="checkbox"/> <sub>45</sub> On en vient à des agressions sexuelles envers vous</p> <p><b>6. Autres événements ou situations que vous souhaiteriez citer :</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
---	--

(Suite en p. 262)

Si vous n'avez été confronté(e) à aucune des situations précédentes (question 1 à 6 de la page précédente) au cours des 12 derniers mois, merci de passer directement aux questions 13 et 14 de cette page

<p><b>7. À quelle fréquence avez-vous été confronté(e) à une ou plusieurs de ces situations (question 1 à 6) au cours des 12 derniers mois ?</b></p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Tous les jours</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> Presque tous les jours</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> Au moins 1 fois par semaine</p> <p><input type="checkbox"/><sub>4</sub> Au moins 1 fois par mois</p> <p><input type="checkbox"/><sub>5</sub> Rarement</p> <p><b>8. Pendant combien de temps avez-vous été confronté(e) à ces situations ?</b>  __ __  années  __ __  mois</p> <p><b>9. Êtes-vous encore aujourd'hui confronté(e) à ces situations ?</b></p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Oui, confronté(e) encore aujourd'hui</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> Non, confronté(e) antérieurement dans le même emploi</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> Non, confronté(e) antérieurement dans un emploi précédent</p> <p><b>10. Qui dans cette période s'est mis contre vous ?</b></p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Collègue(s)</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> Supérieur(s) hiérarchique(s) ou personne(s) ayant une position hiérarchique supérieure à la votre</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> Subordonné(s)</p> <p><i>Sexe de cette (ces) personne(s)</i></p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Homme(s)</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> Femme(s)</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> Aussi bien des hommes que des femmes</p> <p><b>11. Combien de personnes se sont mises contre vous durant cette période ?</b>  __ __  personnes</p> <p><b>12. Avez-vous une (des) personne(s) vers qui vous avez pu vous tourner pour parler de ces problèmes ?</b></p> <p><i>Oui</i></p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Collègue</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> Supérieur</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> Responsable du personnel/des ressources humaines</p> <p><input type="checkbox"/><sub>4</sub> Représentant du personnel, militant syndical</p> <p><input type="checkbox"/><sub>5</sub> Inspection du travail, prud'hommes, avocat</p>	<p><input type="checkbox"/><sub>6</sub> Médecin du travail</p> <p><input type="checkbox"/><sub>7</sub> Autre médecin</p> <p><input type="checkbox"/><sub>8</sub> Assistante sociale, infirmière</p> <p><input type="checkbox"/><sub>9</sub> Amis ou connaissances en dehors de l'entreprise</p> <p><input type="checkbox"/><sub>10</sub> Membres de la famille, parents</p> <p><i>Non</i></p> <p><input type="checkbox"/><sub>11</sub> Non, je n'ai personne vers qui j'ai pu me tourner, mais je l'aurais souhaité</p> <p><input type="checkbox"/><sub>12</sub> Non, je n'ai personne vers qui j'ai pu me tourner, je n'en avais pas besoin</p> <p><b>13. La violence psychologique au travail peut se définir par une situation où une personne est sujette à des comportements hostiles de la part d'une ou plusieurs personnes de son environnement de travail, qui visent de manière continue et répétée à la blesser, à l'oppresser, à la maltraiter, ou encore à l'exclure ou à l'isoler, pendant une longue période de temps.</b></p> <p><b>En utilisant cette définition, considérez-vous que vous avez fait l'objet de violence psychologique au travail au cours des 12 derniers mois ?</b></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Oui                      <input type="checkbox"/><sub>2</sub> Non</p> <p>Si oui, à quoi attribuez-vous ces comportements hostiles envers vous ?</p> <p><input type="checkbox"/><sub>1</sub> à une mauvaise ambiance générale au travail</p> <p><input type="checkbox"/><sub>2</sub> à une mauvaise organisation du travail</p> <p><input type="checkbox"/><sub>3</sub> à des problèmes de management, d'encadrement</p> <p><input type="checkbox"/><sub>4</sub> à des problèmes de compétition entre les gens</p> <p><input type="checkbox"/><sub>5</sub> à l'envie, la jalousie</p> <p><input type="checkbox"/><sub>6</sub> à un conflit ou un différend non résolu au travail</p> <p><input type="checkbox"/><sub>7</sub> parce que l'on veut me faire partir de l'entreprise</p> <p><input type="checkbox"/><sub>8</sub> parce que je suis différent(e) des autres, à cause de mon âge, sexe, nationalité, ou handicap...</p> <p><input type="checkbox"/><sub>9</sub> ne sait pas</p> <p><b>14. En utilisant également la définition précédente (question 13), pensez-vous avoir été témoin de violence psychologique envers une autre personne sur votre lieu de travail au cours des 12 derniers mois ?</b></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/><sub>1</sub> Oui                      <input type="checkbox"/><sub>2</sub> Non</p>
--	---